

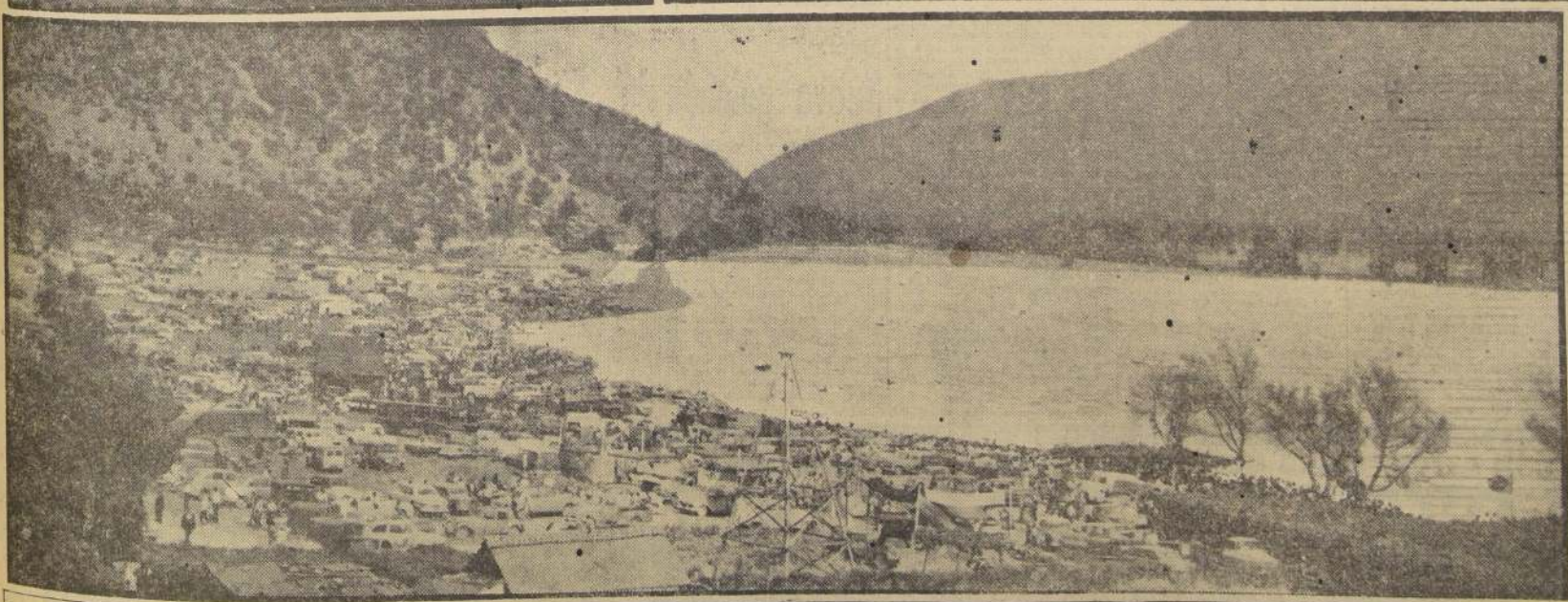
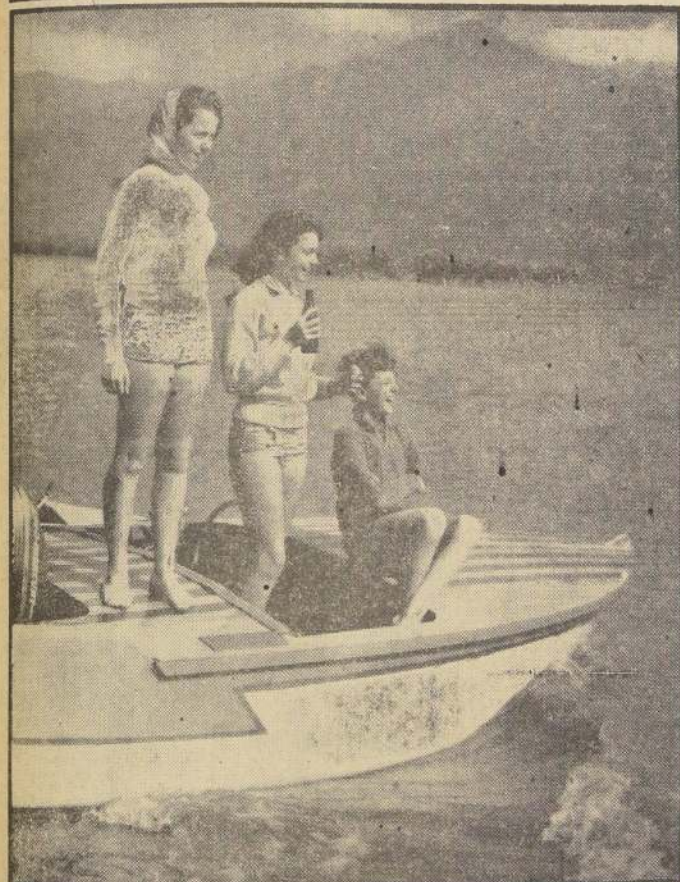
**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
NUBOSO, MEJORANDO  
TEMPERATURA DE AYER  
MÁXIMA: 22.4 grados C. a las 15 horas 10 minutos.  
MÍNIMA: 12.4 grados C. a las 6 horas 20 minutos.  
HOY: Se prevé a las 9 horas 27 minutos, y se pone a las 10 horas 18 minutos. La Luna sale a las 3 horas 7 minutos, y se pone a las 18 horas 49 minutos.  
FASE: Luna nueva el día 11.

DEPORTES	Pág. 1 a 3	VIDA SOCIAL	Pág. 13
FINANZAS	Pág. 4 y 5	PROVINCIAS	Pág. 14
COMERCIO	Pág. 6 y 7	ECONOMICOS	Pág. 15
TEATRO	Pág. 8, 9 y 11	TEATROS	Pág. 16 y 17
ESPORTES	Pág. 12	MOAICO	Pág. 18

## UN PUNTO SEPARA A COLO COLO DE WANDERERS!



## Novedoso espectáculo náutico en Aculeo



EN LOS partidos de fútbol profesional jugados ayer en la capital, Magallanes se impuso 3-1 a Green Cross, mejorando así notablemente su aflictiva situación en el puntaje. Unión goleó 4-0 a Audax, y O'Higgins derrotó por la cuenta mínima a Ferrobadminton. En Valparaíso, Wanderers, al ganar a la U. C., por 5-3, se acerca peligrosamente a Colo Colo, de quien está separado ahora por un escaso punto, luego del empate de antecopa de los albos con Palestino. En el grabado superior, destacamos una gran escapada de Coppa, arquero de Green Cross, en el instante que Cortés, de Magallanes, ha rematado con el arco solo, pero la pelota se fue desviada. Los otros tres gráficos corresponden a interesantes aspectos del impresionante espectáculo náutico que presentaron ayer en la Laguna de Aculeo la Federación Chilena de Remo y el Rotary Club de Buin.

Magallanes 3-G. Cross 1, Unión 4-Audax 0 y O'Higgins 1-Ferro 0



# Impresionante resultó el festival náutico en Aculeo



3.0) Fernando Karlezz; 4.0) Calixto Olchicharro.

**QUINTA PRUEBA:** (Clase P) 1.0) Cyril Meduena; 2.0) B. Tsoornal; 3.0) José Sacarif; 4.0) Rudy Block.

**SEXTA PRUEBA:** (Clase Z hasta 25 H. P.) 1.0) Fernando Karlezz; 2.0) Radl Leiva; 3.0) Rouphe Blsmark; 4.0) Enrique Hegeman.

**SEPTIMA PRUEBA:** (Esqui, varones) 1.0) Rudy Block; 2.0) Gonzalo Espinoza.

**OCTAVA PRUEBA:** (Esqui, damas) 1.0) Betty Román; 2.0) Marcia Mosso; 3.0) Ana Goycooles; 4.0) Garl Mackenzie.



yendo en el exceso de juego fuerte.

**SEPULVEDA.**— Trabajó como puntero y en el medio campo.

**OSSA.**— Sabe llevar la pelota y su pase tiene precisión, intención.

**ALBELLA.**— Muy vigilado, no tuvo ocasión de probar su aptitud de goleador.

**GUTIERREZ.**— Laborioso, pero de ritmo lento.

**OLIVA.**— No siempre aprovechó la ventaja que le dio Carmona.

## LA "U" GANO POSTA ISRAEL

El equipo de la Universidad de Chile ganó la prueba atlética denominada "Posta Israel", que se efectuó ayer por cuarta vez en la pista de ese estadio, y auspiciado por la Asociación Atlética de Santiago. Los 16 corredores del equipo vencedor emplearon 17'49 7/10 en el recorrido de los 7.350 metros.

En esta ocasión, el club organizador, Atlético Israelita Maccabi, introdujo una innovación que fue la participación

de varios juveniles en una veripun especial de la posta. Los diez competidores de la categoría juvenil realizaron la competencia en el recinto del estadio sobre una distancia total de 3.400 metros. Corresponde el puesto de honor al cuadro juvenil de la Universidad Católica, que completó el tiempo de 8'48 3/10.

Los resultados generales de esta competencia son los siguientes: ADULTOS, 1.º Universidad de Chile, 4.º Universidad Católica, con 14'49 7/10; 2.º Colo Colo, con 15'37 3/10; 3.º Universidad Católica, con 18'46 3/10; 4.º Universidad de Chile B, con 19'34 3/10; 5.º Atlético Royal sin tiempo; 6.º Green Cross - Tranvía, con 19'15 3/10.

**JUVENILES:** 1.º Universidad

parte, por la gravitación que ejerció Godoy sobre su compañero de línea, labor en la que el mediozaguero tuvo el respaldo de González y Morales y la complementación en el ataque de Cortés y Orellana. En estos hombres, más la seguridad y sobriedad de Meza, en el arquero, tuvo Magallanes la médula de su triunfo, la espina dorsal de todo el cuadro. Justo todo de lo que careció Green Cross, débil en la defensa y sin fuerza; potencia en el ataque.

A black and white photograph of a group of 14 young men, likely a sports team, posing in two rows. The front row is crouching, and the back row is standing. They are wearing light-colored, short-sleeved shirts and dark pants. The background is a textured, possibly stone or brick wall.

MEZA.—Está bien, con seguridad, muy tranquilo y de buen criterio.

CARMONA.—Empezó bien, pero fue perdiendo precisión en el tiro cuando terminó jugando con lentitud.

GONZALEZ.—De juego firme y decidido, y dirigiendo mucho con acción y con, que no le faltan las variaciones.

D. MORALES.—Uno de los buenos partidos que le hemos visto en los últimos tiempos.

Supo ubicarse para dominar su sector.

GODOY.—Muy bien, por su sentido de juego para quitar y dar apoyo a su alfilerazo. Pasa por un período marcado.

CONTRERAS.—La falta de tranquilidad, más aplomo, y por lo que equivocó mucho y no tomó el ritmo necesario.

VALDES.—Recibió muchos golpes y jugó resentido.

Sin presión en el pase y pérdida del control de la pelota. Una mala tarde en un valor que nadie pueda disimular.

CORTES.—Notable actuación para un valor que en este match se realizó placidamente jugando con mucha calma y sin perder mucha garra. Es un jugador con todas las hechuras del crack. Y puede serlo, debe llegar.

JOSE BLAN.—Muy vivaz y rápido, aunque careció de suerte o de tranquilidad en el área, donde perdió dos goles.

JOSE BLAN.—Muy decidido y voluntario. ¿Por lo mismo?

**CHARLAS**  
EN OFF-SIDE *por Mr. Huifia*

[illegible]

**LAR**  
**S** - TODOS MARCHAN A  
**CASA FIONA**  
UNION CENTRAL - COSTADO TEATRO METRO



Tambien  
FOTOCOPIAS de  
Documentos  
al momento!

nán Correa 3, y Felipe Astaburu-  
ga 3.

**MUEBLES DE  
OCASION**

LIVINGS Normando, \$ 39.000;  
Abanico, \$ 43.000; Chippenda-  
le, \$ 55.000; Capitoné con  
cojines de plumas y flecos,  
\$ 65.000.  
COMEDORES Normando,  
\$ 70.000; Chippendala,  
\$ 145.000.  
DORMITORIOS Normando,  
11 piezas, \$ 145.000; Francés,  
11 piezas, \$ 175.000.

**47 - LIRA - 47**

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the natural color and texture of the paper.







EN LOS 3.200 METROS DE "LA PRUEBA":

## De punta a punta y a voluntad Copinual

Se celebró un gran triunfo de Copinual en el tradicional Clásico de la Prueba, reglamentario sobre 3.200 metros, pero lo cierto es que la prueba se disputó en condiciones de mucha dificultad, al estar el terreno muy húmedo y resbaloso, lo que dificultó el desarrollo de la carrera. El vencedor, Copinual, se destacó desde el inicio, manteniendo una gran velocidad y controlando la carrera hasta el final, donde logró vencer cómodamente a sus rivales.

**DETALLES DE LA CARRERA.** Copinual, que estuvo dando vueltas desde el inicio, se destacó desde el inicio, manteniendo una gran velocidad y controlando la carrera hasta el final, donde logró vencer cómodamente a sus rivales.

En la forma señalada los cuatro rivales siguieron a la tierra derecha, donde Copinual ante la extrañeza de los espectadores que por primera vez le veían actuar a la vanguardia, el pensativo de Allen siguió, sin apresurarse, en posición de su privilegiada posición. Poco antes de los 3.200 metros, se vio al jinete de Saraceno apresurarse al ritmo de su cabalgadura para a colocarse en persecución del líder, pero en este intento no fructificó sino hasta la altura de los 3.200 metros, en que se le vio quedar a las grupas del pensativo de Allen.

## NOTICIAS DEL COMISARIATO DEL CLUB HIPICO

En vista de las dificultades existentes por el veterinario oficial, se autorizó al jinete de Saraceno para que, en caso de necesidad, pudiera recurrir a un veterinario particular, siempre que este fuera de confianza y no perjudicara el desarrollo de la carrera.

**PRIMERA CARRERA.** Se llamó al preparador Valentin Ramirez y al jinete H. Chamorro, que condujo a Cabelgata en su anterior presentación, para que explicara la diferencia de rendimiento de esta. El jinete declaró que no había cambiado nada, pero que el caballo había mejorado su condición física, lo que le permitió ganar la carrera.

**SEGUNDA CARRERA.** Recién llamado G. Godoy (Claridad) contra R. Zep (Sista Alegre) por el tercer premio, se disputó en la pista de la tarde. El jinete de Godoy declaró que el caballo había mejorado su condición física, lo que le permitió ganar la carrera.

**TERCERA CARRERA.** Se autorizó al jinete de Saraceno para que, en caso de necesidad, pudiera recurrir a un veterinario particular, siempre que este fuera de confianza y no perjudicara el desarrollo de la carrera.

**QUINTA CARRERA.** Recién llamado H. Obregon (Nalvia) contra R. Zep (Sista Alegre) por el quinto premio, se disputó en la pista de la tarde. El jinete de Obregon declaró que el caballo había mejorado su condición física, lo que le permitió ganar la carrera.

## CABALGATA SALIO DE PERDEDORA CON EL MEJOR SPORT DE LA TARDE: \$322

En las otras carreras de la tarde triunfaron El Arabe, Colapio, Luz Maria, Symphonist, Genuina, Alegoria y Royal Pool. Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

El programa, sexta serie de bandicapa sobre 1.200 metros. A los diez metros se vio a El Arabe adelantarse a los demás, lo que le permitió ganar la carrera.

**CABALLOS QUE DAN PUNTOS Y PREMIOS DE BOLETA VERDE.** Premios a repartir en la Rueda N.º 49 del Concurso de Frontón. Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Chevalier Philippe derrotó a Loriga en la Carrera Especial de la tarde.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Sensacional triunfo alcanzó ayer el invicto Manantial en el Pellegrini.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Ni frío... ni calor...!** Confort nunca soñado, para el hogar, para la oficina, para el taller... El Nuevo Acondicionador Total de Worthington.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**CABALLOS QUE DAN PUNTOS Y PREMIOS DE BOLETA VERDE.** Premios a repartir en la Rueda N.º 49 del Concurso de Frontón. Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Chevalier Philippe derrotó a Loriga en la Carrera Especial de la tarde.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Sensacional triunfo alcanzó ayer el invicto Manantial en el Pellegrini.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Ni frío... ni calor...!** Confort nunca soñado, para el hogar, para la oficina, para el taller... El Nuevo Acondicionador Total de Worthington.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**FORAM CHILENA Ltda.** INGENIEROS, INSTALADORES. Huérfanos 812-Teléf. 397515-Casilla 2796-Santiago.

**COPINUAL, domina fácilmente a sus 3 rivales del hijo de Apolo, ganó de punta a punta, y lo ve-**

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.

**Resultados generales de las carreras de ayer en el C. Hípico.** Resultados generales y acuerdos de la Junta de Comisarios.



**EL MEJOR REFRESCO**

**LECHE**

**COMPANIA CERVECERIAS UNIDAS**

**Cervezas embotelladas**

**Valor de Garantía por Envases**

## CRUZ ROJA CUBANA PREPARA CANJE DE PRISIONEROS EN ZONA ORIENTE

Treinta horas durará tregua entre rebeldes y el Ejército

LA HABANA, 9 (UPI).— La Cruz Roja Cubana comenzó a concentrar desde esta mañana temprano, ambulancias y médicos en la parte oriental de Cuba.

La tregua acordada ayer entre el Ejército y los rebeldes de Fidel Castro, comenzará a las 12 de la noche de hoy y terminará a las 30 horas de mañana.

Durante la tregua, los rebeldes y el Ejército harán un canje de prisioneros.

Se cree que los primeros prisioneros que entregarán los re-

beldes, serán 10 mujeres que se encontraban a bordo del avión DC-3, de que recientemente se apoderaron.

Las mujeres y el resto de los prisioneros serán conducidos probablemente a Santiago para ser transportados desde allí, en avión, a La Habana.

Es probable igualmente que sea la Aviación militar la que evacue de la región de las hostilidades a la mayor parte de los heridos.

En lo que se refiere a los prisioneros entregados por los rebeldes, el Ejército cubano ha seguido el sistema de agruparlos en centros especiales y llevarlos después a La Habana para pasar allí un breve período de descanso y recuperación, antes de hacerlos reanudar el servicio activo, el cual prestan en su propia división, aquella en que fueron prisioneros por los rebeldes.

En los círculos bien informados de La Habana, se dijo hoy que en el gran número de prisioneros capturados por el Ejército cubano, se encuentran gran cantidad de soldados norteamericanos de la 101.ª División Aerotransportada (provincia de Oriente), que fueron prisioneros por los rebeldes.

En los círculos bien informados de La Habana, se dijo hoy que en el gran número de prisioneros capturados por el Ejército cubano, se encuentran gran cantidad de soldados norteamericanos de la 101.ª División Aerotransportada (provincia de Oriente), que fueron prisioneros por los rebeldes.

## PROBLEMA POLITICO CREA EN JORDANIA VIAJE DE HUSSEIN

El Rey insiste en que sólo tomará vacaciones

AMMAN, 9 (UPI).— El rey Hussein de Jordania saldrá mañana de vacaciones, hay muchos en su pequeño reino que temen que su ausencia sea por mucho más que las tres semanas que proyecta.

En los medios locales se estima que Hussein ha aceptado un mal momento psicológico para su ausencia, pues el día de Jordania muy corto tiempo después de la salida de las tropas británicas de su país. Además, irá a Europa contra el Consejo del Primer Ministro Benir Rifai.

No se duda que necesita y merece un descanso. Ha vivido en el más prolongado período de inquietud del Oriente Medio, su patria, aunque dormido, sigue siendo peligroso como lo fue desde que se descubrió en abril de 1957 el complot de oficiales del Ejército en su contra. Su patria, aunque dormido, sigue siendo peligroso como lo fue desde que se descubrió en abril de 1957 el complot de oficiales del Ejército en su contra.

Quedará a cargo del Gobierno el Primer Ministro Rifai, quien, desgraciadamente, es un hombre muy débil. Hussein, es probablemente el hombre más corajudo y más odiado de Jordania. El país se ha mantenido unido gracias a su energía y a su firmeza. En la dirección de un estado policial, más un medio apoyo norteamericano de devoción personal al rey principalmente de parte de la tribu beduina de la mitad oriental del país.

Pero muchos de los hombres que son leales a Hussein no disminuyen su desprecio por Rifai. Este día que el rey salga de Jordania, se prueba de la estabilidad del régimen. Los observadores dicen que la prueba será el regreso de Hussein.

DESCONCIERTO INTERIOR.— En la superficie Jordania parece tranquila, y posee las predicciones de diplomáticos y periodistas que Hussein logrará mantener firme el Gobierno durante 15 meses. Pero el precio ha sido la continua acumulación de descontento, el caos en las zonas de presión, un Ejército "expurgado" una y otra vez, y el aislamiento de muchos elementos moderados que de otra manera estarían junto al rey.

Troncalmente, el odio hacia Israel puede ser lo que salva la situación. Existe la convicción de que el Presidente de la República Árabe Unida, Abdel Gamal Nasser, teme que Israel ocupe la ribera occidental del Jordán al Hussein. Como consecuencia, el rey, ha ordenado en sus ataques al joven monarca.

DESMENTIDO DE HUSSEIN.— AMMAN, Jordania, 9 (UPI).— El rey Hussein desmintió hoy el rumor de que no pensaba regresar a Jordania después del viaje de vacaciones a Europa que iniciará mañana.

Habiendo por radio a su hijo, el príncipe Hussein, dijo que estaría ausente sólo "un corto período" y que regresará al país a "reanudar la labor y el sacrificio a nuestro servicio".

El joven monarca, que hoy ha sido condecorado con la Orden de la Estrella, partirá mañana en la mañana, pilotando su propio avión, primero a Beirut y luego a Europa.

AMMAN, Jordania, 9 (UPI).— El rey Hussein desmintió hoy el rumor de que no pensaba regresar a Jordania después del viaje de vacaciones a Europa que iniciará mañana.

Habiendo por radio a su hijo, el príncipe Hussein, dijo que estaría ausente sólo "un corto período" y que regresará al país a "reanudar la labor y el sacrificio a nuestro servicio".

## Explosión en edificio de departamentos causó 19 muertos en Montreal

MONTREAL, 9 (UPI).— Dos explosiones produjeron hoy en el centro de Montreal un gran incendio y la muerte de muchas personas.

La policía dijo que el número de muertos era por lo menos de 19. Los cadáveres de seis de ellos se retiraron del lugar de la catástrofe, poco después de sofocado el incendio.

Diez personas por lo menos resultaron heridas. Una de ellas sufrió graves quemaduras en más de la mitad del cuerpo. Una mujer de 25 años de edad, se fracturó la columna vertebral al saltar desde un segundo piso a la calle y varios otros sufrieron diversas fracturas al tirarse al suelo desde el mismo y otros edificios.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.

La policía y el Cuerpo de Bomberos dijeron que no habían podido averiguar cuántas personas había exactamente en los cuatro edificios de apartamentos con patio común, en que se produjeron las explosiones.

Al principio creían que habían 100, pero después se enteraron que recientemente había comenzado a vivir en los edificios un grupo de emigrantes recién llegados al Canadá.

Una mujer con un niño en brazos, cayó a las llamas cuando el incendio se hallaba en su apogeo.

Las explosiones, de origen aún no determinado, se sintieron a gran distancia.

Despidieron un rayo de luz tan grande, que los bomberos de una estación cercana se percataron de que podría sobrevenir un incendio antes de que le llegara la alarma.

La primera explosión se produjo poco después de las 10 de la mañana. Las llamas se propagaron con toda rapidez, alimentándose de las maderas de los edificios y dejando en pie sólo los muros.

Los bomberos lograron dominar al fin el incendio a las 3 y 25 de la mañana.

Una vez extinguidas las llamas, se lanzaron al interior de los edificios en busca de las víctimas.



CIUDAD DEL VATICANO.— El Papa Juan XXIII durante una conferencia de prensa el 8 de noviembre, en que reunió a periodistas de servicios informativos de todo el mundo. (Radiofoto UNITED PRESS INTERNATIONAL).

## JUAN XXIII ORO ANTE TUMBAS DE SAN PEDRO Y DEL PAPA PIO XII

CIUDAD DEL VATICANO, 9.— El Papa Juan XXIII descendió hoy las gradas que hay debajo de la Basílica de San Pedro, para orar frente a la tumba del difunto Pontífice Pio XII, que murió hace hoy un mes.

La enorme basílica, fue cerrada al público para que el Papa Juan pudiese cruzarla en privado.

Primero fue a la tumba de San Pedro, debajo del Altar Central, y luego al sitio en que fue sepultado Pio XII, cerca de aquella.

En el curso de su visita de 50 minutos a las vastas gradas debajo de la Basílica, el Papa Juan se detuvo también para orar ante las tumbas de los predecesores inmediatos de Pio XII: Pio XI, que murió en 1939; Benedicto XV, que falleció en 1922; y Santo Pio X, fallecido en 1914 y canonizado en 1954.

El Pontífice visitó también las tumbas de los Papas Urbano V, que murió en 1369; Bonifacio VIII, que murió en 1303; y Nicolás V, que murió en 1455 y Pio VI, que murió en 1799.

El Papa Juan fue acompañado de un pequeño grupo de autoridades eclesásticas y miembros de la Casa Papal.

BENEDICION A PEREGRINOS.— Antes, el Papa Juan se había presentado en la ventana de su departamento privado del Vaticano, para bendecir a los peregrinos que se habían congregado en la Plaza de San Pedro.

Fue esta la primera vez que el Papa Juan bendijo a los peregrinos desde su llegada al Vaticano el 25 de junio.

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

FALLECIO LA ACTRIZ ENRIQUETA SERRANO.— MADRID, 9 (UPI).— Enriqueta Serrano de Boromel, actriz y cantante, esposa del compositor Pablo Boromel, falleció anoche en su residencia de esta ciudad, a los 51 años de edad.

La señora Serrano era conocida por su labor en películas y revistas como "Enriqueta" y "La eterna canción". Antes de su matrimonio, en 1933, actuó en dos películas, "La inconvertible" y "La pura verdad".

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

FALLECIO LA ACTRIZ ENRIQUETA SERRANO.— MADRID, 9 (UPI).— Enriqueta Serrano de Boromel, actriz y cantante, esposa del compositor Pablo Boromel, falleció anoche en su residencia de esta ciudad, a los 51 años de edad.

La señora Serrano era conocida por su labor en películas y revistas como "Enriqueta" y "La eterna canción". Antes de su matrimonio, en 1933, actuó en dos películas, "La inconvertible" y "La pura verdad".

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

FALLECIO LA ACTRIZ ENRIQUETA SERRANO.— MADRID, 9 (UPI).— Enriqueta Serrano de Boromel, actriz y cantante, esposa del compositor Pablo Boromel, falleció anoche en su residencia de esta ciudad, a los 51 años de edad.

La señora Serrano era conocida por su labor en películas y revistas como "Enriqueta" y "La eterna canción". Antes de su matrimonio, en 1933, actuó en dos películas, "La inconvertible" y "La pura verdad".

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

FALLECIO LA ACTRIZ ENRIQUETA SERRANO.— MADRID, 9 (UPI).— Enriqueta Serrano de Boromel, actriz y cantante, esposa del compositor Pablo Boromel, falleció anoche en su residencia de esta ciudad, a los 51 años de edad.

La señora Serrano era conocida por su labor en películas y revistas como "Enriqueta" y "La eterna canción". Antes de su matrimonio, en 1933, actuó en dos películas, "La inconvertible" y "La pura verdad".

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

FALLECIO LA ACTRIZ ENRIQUETA SERRANO.— MADRID, 9 (UPI).— Enriqueta Serrano de Boromel, actriz y cantante, esposa del compositor Pablo Boromel, falleció anoche en su residencia de esta ciudad, a los 51 años de edad.

La señora Serrano era conocida por su labor en películas y revistas como "Enriqueta" y "La eterna canción". Antes de su matrimonio, en 1933, actuó en dos películas, "La inconvertible" y "La pura verdad".

REUNION EPISCOPAL DE AMERICA LATINA.— La reunión episcopal de América Latina comenzó hoy en Roma. El sábado habrá una audiencia pontificia para los que participan en ella.

La apertura de la reunión se hará en la primera de las actividades que durante dos semanas realizarán los sacerdotes de los países latinoamericanos. En ellas tomarán parte cardenales, arzobispos, obispos, curas y seminaristas de la América Latina que actualmente se encuentran en Roma.

La próxima semana los sacerdotes celebrarán el centenario de la fundación del Colegio Pontificio Latinoamericano.

La reunión del Consejo Episcopal comenzará mañana. Muchos de sus delegados estaban ya en Roma para la coronación del Papa Juan XXIII.

El Papa recibirá a los miembros del Consejo el sábado.

## Se inicia en Ginebra conferencia sobre los "ataques por sorpresa"

DELEGACION RUSA ES PRESIDIDA POR V. KUZNETSOV

GINEBRA, 9 (UPI).— Rusia envió hoy a esta ciudad uno de sus más destacados negociadores diplomáticos en un paso de sorpresa que indica la posibilidad de una nueva sesión de la Comisión para salir del estancamiento político con Occidente.

Pero los diplomáticos occidentales están convencidos de que Kuznetsov se hará cargo también, como representante de su país —aunque sólo sea entre conversaciones entre Rusia y Occidente sobre la prohibición de las pruebas nucleares. Creen que el diplomático ha sido enviado tal vez con la misión de sacar por fin de su estancamiento a las negociaciones sobre tal prohibición.

Al ser interrogado por los periodistas en el aeropuerto sobre si presidirá las dos delegaciones, Kuznetsov se limitó a contestar: "Nada tengo que decir".

Más los diplomáticos occidentales piensan que es improbable que un hombre de la categoría de Kuznetsov —segundo en importancia en el Ministerio de RR. EE. soviético, después del titular de esa Cartera, Andrei Gromyko— haya sido enviado a Ginebra a menos que tenga una importante misión diplomática.

SORPRESA EN CIRCULOS DIPLOMATICOS.— Su llegada a la ciudad suiza y precipitado a los diplomáticos occidentales, Kuznetsov es superior en rango al jefe de la delegación de Estados Unidos, el ex Secretario de Defensa, William C. Foster, y a otros delegados de Occidente. La Conferencia sobre los ataques por sorpresa.

En una entrada a Rusia el viernes, Estados Unidos avisaba a Moscú que quería un acuerdo técnico y no regalar políticos, en las conversaciones sobre los ataques por sorpresa. La nota agregaba que toda decisión política estaría fuera del alcance de la Conferencia.

SIGNIFICACION POLITICA.— Pero la llegada de Kuznetsov parece indicar que Rusia asigna mucha significación política a tal Conferencia, a menos que su misión principal sea trabajar entre las naciones para sacar del estancamiento a las deliberaciones sobre las pruebas nucleares.

Después de seis sesiones, iniciadas el 31 de octubre, tales negociaciones están paralizadas por la insistente exigencia de Moscú de que Occidente acepte enseguida la prohibición incondicional y para siempre de hacer

pruebas nucleares. Occidente se niega a hacerlo hasta que se cree un sistema eficaz de control y se adelante algo hacia el desarme nuclear general.

Se cree que Semyon Tsarapkin, jefe de la delegación soviética a la Conferencia sobre pruebas nucleares, no tiene libertad para negociar con Occidente, sino sólo instrucciones para insistir en la actitud del Kremlin. Los diplomáticos occidentales opinan que Kuznetsov, de más alta categoría como funcionario que Tsarapkin, tendrá cierta libertad de acción para maniobrar si es necesario.

En realidad, algunos diplomáticos piensan que tal vez sea un manobreo preliminar de Moscú hacia una Conferencia de Ministros de RR. EE. del Este y el Oeste que Rusia reclama desde hace largo tiempo.

La Conferencia sobre los ataques por sorpresa se iniciará mañana y continuará simultáneamente con la de la prohibición de hacer pruebas nucleares.

PARTICIPANTES EN LA REUNION.— Los países occidentales que intervienen en las conversaciones son Gran Bretaña, Estados Unidos, Francia e Italia por parte de Occidente. Los participantes del bloque soviético son Rusia, Polonia, Checoslovaquia, Rumania y Albania. Todos los participantes occidentales son miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y todos los del bloque comunista pertenecen a la alianza rival del Pacto de Varsovia.

OBJETIVO DE LA CONFERENCIA.— El propósito principal de la Conferencia sobre ataques por sorpresa es estudiar los siguientes puntos:

1. ¿Qué es lo que constituye un ataque por sorpresa?
2. ¿Qué medidas se deben tomar para prevenir ataques por sorpresa?
3. ¿Qué medidas se deben tomar para defenderse de ataques por sorpresa?

La primera comisión de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias, culturales y religiosos respectivos, y formas del acuerdo de la cultura de Oriente y Occidente.

EE. UU. realizará una exposición en Moscú

WASHINGTON, 9 (UPI).— Estados Unidos y Rusia firmaron un acuerdo por el cual Estados Unidos podrá hacer una exposición de arte y ciencias en Moscú, a mediados del año próximo, una exposición de sus productos, mientras que Rusia podrá hacer otro tanto en Nueva York.

El acuerdo fue firmado el jueves de la semana pasada en Moscú, por Harold McClellan, gerente general de la exposición norteamericana, patrocinada por el Gobierno de Estados Unidos, y D. Boriansky, de la Cámara de Comercio Soviética.

Maclellan, que acaba de llegar de una visita de tres semanas a Moscú, declaró que la exposición norteamericana en

la capital rusa, se levantará en el Parque Sokolniki, de la ciudad. Los rusos harán su exhibición en el segundo piso del edificio Coliseum, de la ciudad.

Las exposiciones de arte, ciencias

Realizó la ceremonia el Jefe del Estado, hijo del ilustre repúblico

En el imponente escenario de la Plaza de la Libertad, el niño Arturo Alessandri Cohn, de 7 años de edad, tuvo ayer el emocionante privilegio de descubrir el monumento que el pueblo de Chile ha erigido a su ilustre bisabuelo, el ex Presidente Arturo Alessandri Palma, en el corazón de la ciudad capital, República.

El día de ayer avanzó hacia la estación en medio de sostenidos aplausos, y luego de tocar las vitrolas, en posición firme, el tiro de los cordones que se descorrieron de la fundación de seda, mientras la familia del difunto se agachaba ante las acordes de una vibrante danza.

La histórica ceremonia comenzó a las 10.30 horas, y fue encabezada por el Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez, hijo del ilustre republicano a quien acompañaron el Sr. Juan Antonio Alessandri, Sr. Desiderio Alessandri, Sr. Ministro del Interior, también presentes de la acto, representantes de los Poderes Legislativo y Judicial, el Cuerpo Diplomático, dignatarios de la Iglesia, el Sr. Presidente Generalísimo de Chile, Sr. Fernández Videla y autoridades civiles y militares, y todos los miembros de la familia del difunto. El Mandatario, inmortalizado en

En los alrededores de la Plaza se instaló, desde temprano, una expectante multitud que sumándose al elocuente homenaje al estadista, tribuno y reformador social, vibró con el recuerdo del hombre que para el pueblo no tiene otro nombre que "Juan de Tamaracá".

**LA CEREMONIA.**— Después de haberse leído el bronce de don Arturo, subió a la tribuna el distinguido hombre público, presidente de la Comisión Pro Monumento, don Emilio Bello Cordero, para leer el discurso.

El señor Bello Codesido im-  
provisó un breve discurso, que  
produjo honda emoción en los  
coros del Ex. Mandatario. Conclu-  
yó haciendo entrega del monu-  
mento a la ciudadanía y, al efec-  
tuarlo, dijo:  
"La inauguración de esta es-

...a revale muy especial so-  
lenidad, realizada por la impre-  
sionante circunstancia de que  
A LA PAG. 10, N.o 104)

A black and white photograph showing a large group of men in suits seated in a courtyard. They are arranged in several rows, facing towards the right. In the background, there is a large, multi-story building with many windows. A flag with a star is visible on the left side of the image. The scene appears to be a formal gathering or ceremony.

**BRILLANTE CEREMONIA.**— El Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez, realizó, con su presencia, la brillante ceremonia de ayer, en la que se inauguró el bronce de su ilustre padre. Aparece, a la izquierda, acompañado de todos sus Ministros, mientras hace uso de la palabra el Embajador de Italia, Excmo. señor Mario Luciolli. Al fondo, parte de la concurrencia que llenó los alrededores de la Plaza de la Libertad, participando en el vibrante homenaje al estadista, tribuno, reformador social y dos veces Presidente de Chile, don Arturo Alessandri Palma, que llenó medio siglo de la historia política de nuestro país.

El aparato viajaba de Lisboa a Madeira

LISBOA, 9 (UPI).—Un hidroavión de pasajeros, portugués, con 36 pasajeros a bordo, desmenuzóse al aterrizar, después de comunicar por radio a Lisboa que iba a efectuar un amarizaje forzado, media hora después de salir de Lisboa en vuelo a Madeira.

Varías horas después de recibido el aviso del piloto del avión de que se disponía a amarizar, la Compañía Artop, propietaria del hidroavión bimotor del tipo "Mariner", de fabricación norteamericana, dijo que éste había sido ubicado, que to-  
(A LA PAGINA 10, N.º 108)

A black and white photograph of a formal event. A man in a suit stands on the left, speaking into a microphone. A large group of people, mostly men in suits, are seated in rows behind him. A bottle of champagne sits on a tray in the foreground.

**HABLA EL MINISTRO DEL INTERIOR.**  
— A nombre del Gobierno, habló el Ministro del Interior y Secretario General de Gobierno, señor Enrique Ortíz Escobar, quien aparece en uno de los pasajes de su emocionante discurso. En segundo plano, están los hijos del tribuno, señores Hernán Alessandri, Rosa Ester Alessandri, Eduardo y Fernando Alessandri acompañados de sus respectivas esposas. Entre doña Rosa Ester y el senador Eduardo Alessandri, está el destacado hombre público y presidente de la Comisión pro Monumento, Sr. Emilio Bello Codesido.

**“Tengo la más honda satisfacción de declarar cumplida tan grata misión”**

DIJO EL DISTINGUIDO HOMBRE PUBLICO DON EMILIO BELL CODESIDO, AL HACER ENTREGA DEL MONUMENTO AL TRIBUN

Don Emilio Bello Caceda, presidente del Comité Pro-Monumento a don Arturo Alessandri Palma, fue el primer orador de la memorable jornada vespertina ayer.

El texto de su discurso es el siguiente:

Es, miembro del Comité que recibí la honrosa patriótica invitación para que hoy me complace en el ferviente anhelo del pueblo chileno de erigir un monumento público en honor del Presidente Arturo Alessandri Palma, que inmortalizará su nombre y su memoria, tengo la altísima honra, y la más grande satisfacción que ha podido caberme en esta larga vida ciudadana, de declarar cumplida tan alta misión con la inauguración y entrega de este monumento que representa el más grande homenaje que la gratitud de la patria puede tributar a sus más grandes servidores".

Las generaciones futuras van a la estatua de Alessandri: un documento expresión del sentimiento público de la patria honrada y de la memoria del ejemplo legado por el republicano y hábil gobernante que vivió rindiendo incesante culto a las nobles virtudes, conagrando a sus nobles ideales, principios y valores al progreso democrático de esta tierra chilena. El documento que debe al acordado patriotismo "Dotado de relevantes virtudes cívicas y de las hermosas espírituales que distinguen a los patriotas y estadistas de privilegiada superioridad intelectual, Alessandri ofreció al nombre a obras trascendentes que han marcado la historia política y social que son el baluarte de nuestro régimen democrático y que con justicia se le atribuyen como el mayor honor y el mayor orgullo del pueblo de la patria en un largo período de nuestra vida republicana y constitucional".

La inauguración de su estatua constituye en estos momentos un acontecimiento nacional de la más elevada significación histórica, política y social. El sentimiento patriótico que mueve a cada republicano y a cada democrático, la unidad realzada por la impremeditada circunstancia de que este año histórico lo preside el actual Jefe del Estado, Jorge Alessandri Rodríguez, que ha asumido el Supremo Gobierno por mandato de libre manifestación de su soberanía, y el pueblo que se levanta como el suyo, el padre, la madre, el hijo, el nieto, el vecino, el amigo, el hermano, el compañero, el con-

**¡ATENCIÓN!** BAÑOS

- \* Jugo de Manzanas
- \* Jugo de Uva
- \* Jugo de Tomates
- \* Jugo de Papayas
- \* Salsas
- \* Conservas
- \* Vinos
- \* Sidras
- \* Oleomargarinas
- \* Mayonesas

RESERVE SUS PEDIDOS DE

**M. - ESTEREX - R.**

noy  
Baños Turcos,  
Pelu  
TRATAMIENTO

Da protección positiva contra la fermentación y descomposición, sin cambiar el carácter, el sabor o el aroma del producto, ESTEREX no tiene sabor ni olor, no requiere un "proceso" o "equipo" especial.

**Industrias Seithness & Vásquez Ltda.**

(Filial de Esterex Pan American Inc.)  
SAN DIEGO 183 — LOCAL C. — FONO 62835  
(Galería Suiza) — Santiago

En la impresionante ceremonia de inauguración del monumento al ex Presidente don Arturo Alessandri Palma, que constituye un homenaje al eminente repúblico que consagró su vida al progreso nacional, le cupo al actor en el momento culminante de siete años, Arturo Alessandri Cohn, hijo de don Arturo y su esposa doña Arturo Alessandri Rodríguez. El más pequeño de los Arturo Alessandri, el más pequeño del monumento del más grande de ellos, de quien la ciudadanía, en una elocuente manifestación de reverencia, le dedicó el agradecido recuerdo.

El niño, pues, biznieto de nuestro Mandatario, desahogado por el sobrinizo nipo del actual Presidente, don Jorge Alessandri Rodríguez, habiendo llegado a un mundo breve tiempo después de la muerte de don Arturo, quien no lo alcanzó a conocer. Pero, como tan histórico linaje una aurea entre parentesco, que le viene por su madre, una de cuyas herederas está, caso de su celebración, la fiesta de orquesta porteniera, don Leonardo Bernstein, que nunca mucho visitara nuestros países, y de quien, por consiguiente, resulta ser sobrino político.

Monseñor Caro parte  
ayer a Buenos Aires

MADRID, 9 (UPI).— El Cardenal Arzobispo de Santiago de Chile, doctor don José María Caro Rodríguez, marchó a Buenos Aires en avión de la Compañía Iberia, que salió de Madrid a las 21.15. Le acompañó su médico de cabecera, doctor Roberto Esteve, y su secretario particular, monseñor Joaquín...

En el aeropuerto de Barajas fue despedido por el Embajador de Chile, Salas Letelier, esposa, con todo el alto personal de la Embajada, Nuncio de Su Santidad, monseñor Antoniutti y destacadas personalidades del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Monseñor Caro Rodríguez llegará a Buenos Aires el lunes a las 22 horas. El martes a las 9.40 tomará avión de la Compañía LAN con destino a Santiago de Chile, donde llegará mediodía.

Monseñor Caro Rodríguez fue agasajado ayer por el Embajador Salas Letelier con un almuerzo al que concurrieron destacadas personalidades entre ellas el Nuncio monseñor Antonini, el Presidente de la Cortes, Esteban Bilbao; el obispo de Madrid, Alcalá Eljogaray, y otros.

Fallecieron otros  
heridos del accidente  
ocurrido en B. Aires

**BUENOS AIRES, 9 (UPI).** La policía prosiguió hoy la horrible tarea de identificar a las víctimas del choque de trenes ocurrido ayer en la línea del ferrocarril Mitre, dentro de los

Después de la medianoche, la policía dio los nombres de nueve muertos; pero muchos no han sido identificados. La labor es muy difícil, porque muchos muertos están tan mutilados que no se les puede iden-

Según las autoridades, los hospitales prestaron primeros auxilios.

De los heridos, trece más murieron, lo que arrojaría un total de 22 muertos; pero se teme que ese número sea más alto.

muchos de los heridos se hallan en gravísimo estado. Ayer, darse la noticia del accidente, informó que había 30 muertos y unos 120 heridos.

La tragedia ocurrió cuando un tren eléctrico, que se dirigía a la ciudad suburbana de Tigre, se había detenido cerca del aeroparque de Buenos Aires, en cuyas cercanías fue embestido por dos autos.

destinos del país y realizar la obra de regeneración y reconstrucción nacional en los momentos de más grave y profunda crisis moral y económica que ha sufrido.

"La guarda y conservación de este monumento, que ya es un bien nacional y de gran mérito histórico y artístico, quedan confiadas a la autoridad del Poder Municipal del Consejo de monumentos nacionales."

# ANTIAGO

DA UNICAMENTE  
**DAMAS**  
to desde el 1.º de

mbre  
e Cañón, Masajes,  
ería y  
**DE BELLEZA**

MAS  
 LA TEMPERADA DEL  
 SANTIAGO  
 Jeros — Teléfono  
 ente de Soda

**O'HIGGINS 853**  
HOTEL EMPERADOR



# MAS CALIDAD...

## AL MAS BAJO PRECIO...

# Sahid

COMPARE Y SE CONVENCERA

"BABY"  
2 ESCOBILLAS

**Ahora**  
\$ 39.980

UNICA JUGUERA EN  
SUDAMERICA QUE  
TIENE 5 VELOCIDADES

**Ahora**  
\$ 31.360

"STANDARD"  
2 ESCOBILLAS

**Ahora**  
\$ 47.850

"SUPER SAHID"  
3 ESCOBILLAS

**Ahora**  
\$ 54.180

# POR QUÉ ?

POR QUE SE VENDE DIRECTAMENTE AL PUBLICO POR CUENTA DE FABRICA

### FACILIDADES DE PAGO

A PROVINCIAS DESPACHAMOS  
CONTRA REEMBOLSO

GARANTIA TECNICA DOMICILIARIA 15 MESES

SAN ANTONIO 592  
 HUERFANOS 868 BANDERA 741 BANDERA 419 PUENTE 880  
 BANDERA 588 21 DE MAYO 780 AHUMADA 276 AV. MEXICO 691

**HABLA EL MINISTRO DEL INTERIOR.**

— A nombre del Gobierno, habló el Ministro del Interior y Secretario General de Gobierno, señor Enrique Ortúzar Escobar, quien aparece en uno de los pasajes de su emocionante discurso. En segundo plano, están los hijos del tribuno,

**“Tengo la más honda satisfacción de declarar cumplida tan grata misión”**

**Dijo EL DISTINGUIDO HOMBRE PUBLICO DON EMILIO BELL CODESIDO, AL HACER ENTREGA DEL MONUMENTO AL TRIBUNO**

Don Emilio Bello Codesido, presidente del Comité Pro-Monumento a don Arturo Alessandri Palma, fue el primer orador de la memorable jornada viciada ayer.

El texto de su discurso es el siguiente:

“En nombre del Comité que recibió la honrosa patriótica misión de dar forma real e imperecedera al ferviente anhelo del pueblo chileno de erigir un monumento público en honor del Presidente

Arturo Alessandri Palma, que inmortalizará su nombre y su memoria, tengo la altísima honra, y la más honda satisfacción que ha podido caberme en tan larga vida ciudadana, de declarar cumplida tan grata misión con la inauguración y entrega de este monumento que representa el más grande homenaje que la gratitud de la patria puede tributar a sus más grandes servidores”.

“Las generaciones futuras verán en la estatua de Alessandri una documento expresión del antisentimiento público del país para honrar y perpetuar el nombre; la memoria el ejemplo legado por el gran republicano y hábil gobernante que vivió rindiendo incansable culto a los valores de la Patria, conflagrando sus más nobles esfuerzos, sacrificios y arreos al progreso democrático de esta tierra chilena que tanto amó y que tanto debe al acendrado patriotismo”.

“Dotado de relevantes virtudes cívicas y de las fuerzas espirituales que distinguen a los patriotas y estadistas de privilegiada superioridad intelectual, Alessandri vinculó su nombre a obras trascendentales de interés nacional, a reformas políticas y sociales que son el baluarte de nuestro régimen democrático y que con justicia le han dado el título de primer servidor del país en un largo período de nuestra vida republicana y constitucional”.

“La inauguración de su estatua constituye en estos momentos un acontecimiento nacional de la más elevada significación histórica patriótica que nuestro pueblo encuentra en la vida de nación republicana y democrática”.

“Ella reviste muy especial solemnidad realzada por la impresionante circunstancia de que este acendrado patriota, el actual Jefe histórico lo preside el actual Jefe del Estado, don Jorge Alessandri Rodríguez, que ha asumido el supremo Gobierno por mandato de libre manifestación de su soberanía popular que lo ha llamado, como a su ilustre padre, a regir la

**¡ATENCIÓN!**

**A LOS PRODUCTORES DE:**

- Jugo de Manzanas
- Jugo de Uva
- Jugo de Tomates
- Jugo de Papayas
- Salsas
- Conservas
- Vinos
- Sidras
- Oleomargarinas
- Mayonesas

**RESERVE SUS PEDIDOS DE**

**M. - ESTEREX - R.**

• Da protección positiva contra la fermentación y descomposición, sin cambiar el carácter, el sabor o el aroma del producto, ESTEREX no tiene sabor ni olor, no requiere un “proceso” o “equipo” especial.

**Industrias Seithness & Vásquez Ltda.**

(Filial de Esterex Pan American Inc.)

**SAN DIEGO 183 — LOCAL C. — FONO 62835**

(Galería Suiza) — Santiago

**BAÑOS**

**SECCION DEDICADA A LAS**

Nuevo local ab...  
nov...  
Baños Turcos,  
Pelu...  
**TRATAMIENTO**  
AD...  
**LA UNICA FISIC**  
**CENTRO**  
Servicio de Me...  
Pedicuro y  
**ABIERTO DE**  
**AV. BERNARD**  
**SUBTERRANEO EDIFIC**

**BUENOS AIRES, 9 (UPI).** La policía prosiguió hoy la horrible tarea de identificar a las víctimas del choque de trenes ocurrido ayer en la línea del ferrocarril Mitre, dentro de los miles de esta capital.

Después de la medianoche la policía dio los nombres de nueve muertos, pero muchos no han sido identificados. La labor es muy difícil, porque muchos muertos están tan muertos que no se les puede identificar.

Según las autoridades, los hospitales prestaron primeros auxilios.

De los heridos, trece más murieron, lo que arrojaría un total de 22 muertos; pero se teme que ese número sea más alto, pues muchos de los heridos se hallan en gravísimo estado. Ayer, darse la noticia del accidente, informó que había 30 muertos y unos 120 heridos.

La tragedia ocurrió cuando un tren eléctrico, que se dirigía a la ciudad suburbana de Tigre, se había detenido cerca del aeroparque de Buenos Aires, en cuyas circunferencias fue embestido por otro tren con locomotora y vapor que iba a Pergamino.

Los destinos del país y realizar la obra de regeneración y reconstrucción nacional en los momentos de más grave y profunda crisis moral y económica que ha sufrido república.

Este galardón y consagración a este monumento, que ya es un nacional y de gran mérito histórico y artístico, quedan confiados a la autoridad del Poder Municipal y al Consejo de monumentos nacionales.

---

# SANTIAGO

DA UNICAMENTE

## DAMAS

to desde el 1.º de  
mbre  
Cañón, Masajes,  
ería y

## DE BELLEZA

MAS

TEMPERADA DEL  
SANTIAGO

ojeros — Teléfono  
niente de Soda

A. M. a 8 P. M.

## O'HIGGINS 853

O HOTEL EMPERADOR







# Torta con cien velitas para Centenario de Casa de la Providencia de Valparaíso

VALPARAÍSO. — Con diversos actos, tanto religiosos como culturales, las festividades del primer Centenario de la Casa de la Providencia, benemérita institución de beneficencia, dirigida por las señoras fundadoras, que en el curso de su vida han desarrollado una sacrificada y emotiva misión en favor de la niñez sin hogar, además de otras innumerables obras de bien colectivo, en favor de familias damnificadas por las calamidades públicas, como también en favor de los enfermos y heridos en casos de siniestros, y también durante la Guerra del Pacífico en que la Casa de la Providencia se transformó en Hospital de Sangre, con la atención de las religiosas.

de la Providencia, las empresarias de microbuses de las diferentes líneas de Valparaíso y Viña del Mar, cedieron íntegramente los ingresos de dos horas de actividad, para que ellos sean, destinados a contribuir en parte a las grandes necesidades económicas de esta institución que, a pesar de la inmensa obra que realiza, tiene una estrecha situación económica que obliga a los más heroicos sacrificios por parte de las religiosas para poder mantener la atención de 400 niños que viven en la Casa, a quienes alimentan, visten, educan y forman para la vida.

## BIEN RECIBIDA FUE DESIGNACION DE ASCUI COMO VICE DE CACREMI

LA SERENA. — Fue muy bien recibida en esta provincia minera la designación del señor José Ascui (CACREMI), a quien se le comisiona como vicepresidente de la Caja de Crédito y Fomento Minero, durante el período de administración establecido en la zona norte varias empresas y plantas de desarrollo de los métodos industriales de la pequeña y mediana minería y se dio cima a todo este trabajo renovador de la Fundación Nacional de Palpo. Esta fue precisamente la marcha de la vicepresidente del señor Ascui, quien la obra más importante de los estudios y proyectos que se han ido realizando durante los últimos 20 años para esta fundación, y les ha sido realizando durante el período de la Fundación de la forma asando del Consejo el acuerdo de construir la Fundación en Palpo.

Después contribuyó a organizar el Crédito y Fomento Minero, respetuosamente, José Miguel de Solís. Comunicaciones de texto similar se enviaron también al Ministro de Hacienda, Economía y Minería, don Roberto Vergara Herrera. Igualmente los amigos del señor Ascui lo salieron personalmente para congratularlo a la vez por su designación. (LUIS MUÑOZ LERMA, correspondiente).

## ALZA DE TARIFAS DEL AGUA POTABLE PROVOCA PROTESTAS EN CALAMA

CALAMA. — Se realizó ayer una gran concentración de pobladores de Calama para protestar por el alza de los quince por ciento en las tarifas del agua potable. Los pobladores solicitaron la derogación del decreto por estimar que la tragedia del Osmo centroamericano que cayó al mar frente a Arica y que le costó la vida a cuatro personas, entre ellas la actriz chilena conocida como "Elia", se debió a que se le aplicó la gasolina al volar por más tiempo que el permitido para esa clase de aviones. Por otra parte, el señor Tomás Vial, hermano de una de las víctimas, declaró que el accidente se debió a la imprudencia cometida por el piloto al volar de noche en ese tipo de avión. (CORREDA, Correspondiente).

## EL CESSNA CAYO AL MAR PORQUE SE LE AGOTO LA GASOLINA

ARICA. — El Fiscal de Aviación, comandante de escuadrilla, don Robinson Sepúlveda, con asiento en la Comandancia de la Fuerza Aérea, se dio a la tarea de investigar la tragedia del Osmo centroamericano que cayó al mar frente a Arica y que le costó la vida a cuatro personas, entre ellas la actriz chilena conocida como "Elia", se debió a que se le aplicó la gasolina al volar por más tiempo que el permitido para esa clase de aviones. Por otra parte, el señor Tomás Vial, hermano de una de las víctimas, declaró que el accidente se debió a la imprudencia cometida por el piloto al volar de noche en ese tipo de avión. (CORREDA, Correspondiente).

## FUERON SANCIONADOS 2 INGENIEROS MERCANTES

VALPARAÍSO. — La Dirección del Litoral y de la Marina Mercante, eliminando el amparo respectivo, dispuso la suspensión de sus funciones por tres y dos meses respectivamente al Ingeniero 1.º don José Valdearrosa Becerra y al Ingeniero 2.º don Lorenzo Rubilar, a raíz de la colisión, ocurrida el 10 de abril de este año en Puerto Montt, entre el vapor "Vilma del Mar" de los registros de la Empresa Marítima del Estado y el vapor "Osmo" de la firma Haverbeck y Blakewell. Por otra parte, la "Empleadora" deberá pagar a esta última firma la suma de 232 mil 738 pesos por los daños que recibió el "Osmo".

## DETUVIERON A DOS MUJERES POR TRAFICAR CON COCAINA

ARICA. — Se encuentran detenidas desde anoche en el Cuartel de Investigaciones de esta ciudad dos elegantes mujeres de nacionalidad boliviana que fueron sorprendidas traficando con cocaína. Las señoras son Isabel Ochoa, 30 años, casada, y Augusta Roldán, 60 años, casada. Ambas llegaron procedentes de La Paz, en el último automóvil que hace el servicio internacional de pasajeros entre La Paz y Arica. Las dos detenidas deben ser puestas hoy a disposición del Jefe del Cuartel de Investigaciones, don Orlando Morales, con quien se le entregó el expediente de la causa que se les sigue. Investigaciones adelantó que esta acción puede extenderse a otras mujeres. La señora Ochoa estuvo a cargo del Jefe de Investigaciones de Arica, señor Benhur Salazar, y de los detectives Adolfo Aguirre y Martínez. (CORREDA, Correspondiente).

## SE INICIA SEMANA DE LA CRUZ ROJA

VALPARAÍSO. — Ayer se inició la Semana de la Cruz Roja organizada por los comités regionales de esta institución en Valparaíso y Aconcagua. El programa que se desarrollará el sábado 15 de noviembre consiste en la distribución de volantes en diversos sitios públicos divulgando la labor que corresponde a la institución, romería al cementerio para rendir homenaje a sus socios fallecidos, embalsamamiento de algunos cadáveres, y una colecta pública. Se instalarán, además, carpas en lugares céntricos en que se hará demostraciones de los cursos de enfermería y socorristas.

## MOVIMIENTO DE VAPORES

LLEGAN: GERDA DAN, de Nueva York. SAN FERNANDO, de Iquique. MARINA DAN, de Nueva Orleans. SALEN: WEIMAR, de Hamburgo. IMPERIAL, de Talcahuano. SALEN: RIEBERSTEIN, para Hamburgo. FINA, para Arica. MARIANA, para Iquique. OSORNO, para Iquique. GERDA DAN, para Nueva York.



## NOTICIAS ANDINAS

### "GUARDIA VIEJA"

LOS ANDES. — La unidad Andina Regimiento de Infantería N.º 18 Guardia Vieja del "General Exaltado del Canto", pasó por ejercicios de montaña, donde los conscriptos recibieron su consagración como escaladores y patrulleros de alta montaña, bajo el mando de su comandante don Ramón Riquelme y el mayor don Roberto Calvo Torres. Los comandantes de la Compañía de Esquadores (ARRATIA, correspondiente).

### CLUB ANDINO

LOS ANDES. — En el Salón de Honor del Cuerpo de Bomberos se realizó un acto cultural como iniciación de la temporada de montaña del Club Andino de Chile. Los señores socios artísticos acompañados por la banda del regimiento, más el conjunto coral de los regimientos "Guardia Vieja" y de la Escuela de Montaña, con asistencia de todas las autoridades y representantes de los clubes de la zona, se celebró el acto en el salón con el adorno de la más granada de nuestras damas. Se pasaron varias cintas cinematográficas, facilitadas por las Embajadas de Francia y EE. UU., donde se detallan maniobras de escaladores, marchas con equipo de guerra y esquí, combates de patrulleros, etc. que lograron interesar vivamente a los numerosos concurrentes. (O. ARRATIA, correspondiente).

### LISTO PARA ZARPAR EL "PILOTO PARDO"

VALPARAÍSO. — Está ya listo para zarpar a Chile, en su viaje inaugural el buque antártico de la Armada Nacional "Pilot Pardo". El barco que está al mando del capitán de navío, don Carlos Costa Francke. El "Pilot Pardo", contrario a lo que se había anunciado, no irá este año a la antártica hasta una nueva determinación de la superioridad de la Armada.

### RESULTADOS DEL VALPSO. SPORTING CLUB

PRIMERA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º SOLARITO, 81; J. Galves	2.º ALIER, 84
3.º POLICIA, 87	4.º EDE Andalus, 49
5.º FORTUNA, 84	6.º TRINIDAD, 82
SEGUNDA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º PIU PRESTO, 46; M. Vig.	2.º PRINCE LEGEND, 89
3.º L'ESPÉRANCE, 82	4.º TESTADOR, 81
TERCERA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º ALBERON, 86; E. Romero	2.º PERIGUILLA, 48
3.º ALBERTINA, 85	4.º RICHARD, 48
CUARTA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º FORTUNA, 81; E. Ar.	2.º ROBINSON, 83
3.º MONTECLAIR, 83	4.º FOLLIGER, 84
QUINTA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º BONADOR, 82; S. Ar.	2.º CHALLENGER, 83
3.º CHALLENGER, 83	4.º TUMOR, 48
SEXTA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º MARICUINA, 48; J. Pa.	2.º BACARUILLA, 49
3.º BILBAO, 80	4.º LOUSTAN, 84
SEPTIMA CARRERA. — 1.500 metros.	
1.º SEVILLANO, 86; J. Pa.	2.º COMENDANTE, 86
3.º BRILLANTE, 84	4.º CHIPPENDALE, 82
OCTAVA CARRERA. — 1.600 metros.	
1.º MONNET, 48; M. Vignola	2.º LA CHIMENSA, 88
3.º LA PALQUINA, 48	4.º CARTIER, 82
NOVENA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º ROCK CINTOS, 84; E. Mu.	2.º FUMANDO, 83
3.º CHALLENGER, 83	4.º TUMOR, 48
DECIMA CARRERA. — 1.400 metros.	
1.º TRES CORREAS, 85; S. Ar.	2.º SATISFACIO, 48
3.º PARSINIO, 88	4.º FOLLIGER, 82

### DORMITORIO

NORMANDO: \$ 155.000. Ropero 3 cuerpos, desmontable, cómoda, toilette con espejo de biombo, 2 veladores, 2 marquises, 2 sillas, mesa y banqueta, mitad de su valor real. COMEDOR CHIPPENDALE: \$ 145.000. Gran amoblado de lujo: consta de 1 buffet, 1 mesa, 6 sillas y 2 sillones. COMEDOR NORMANDO: \$ 70.000. Líneas estilizadas, tallado a mano, 6 piezas. LIVING CAPTONE: \$ 165.000. Finamente terminado, bronce y sables, a elección, 1 sofá y 2 sillones. 657 - NATANIEL - 657

## MATRIMONIO.

En Los Andes se efectuó recientemente el matrimonio de la señorita María Lamas Nazar, con el señor Arnoldo Carola Lillo; puso las bendiciones Monseñor Silva. Fueron padrinos por parte de la novia, don Víctor Lamas Deick y la señora María Nazar de Lamas y por parte del novio, don Luis Carola Suardo y la señora Marina Lillo de Carola.

## RECEPCIONES.

La señorita Pilar Yarras va Alamos, ofreció el sábado pasado una recepción en su residencia, a un grupo de sus amistades.

## DE PERU.

Ha regresado de Lima, Perú, la señora Luisa Gómez de Pineda.

## DE ESTADOS UNIDOS.

Don Ernesto Pineda Gómez, ha regresado desde Estados Unidos.

## DE EUROPA.

Ha regresado desde Europa el profesor doctor Francisco Rojas Villares y señora Pilar Subercaseaux de Rojas.

## A MEXICO.

Próximamente se dirigirá a México, donde se casará, la señorita María de la Cruz, hija de don José Ignacio Zañartu Correa, señora Nelly Herrera de Zañartu e hijos y señora Filomena Correa de Zañartu.

## RESIDENCIA.

Don Samuel Solas Mujica y señora María Edwards de Salas y familia, han fijado su nueva residencia en la calle Carlos Antezar número 2347.

## EXPOSICION DE PAZ ASTORICA Y OLGA BURGOS.

Constituida por la señora Olga Burgos, en la Sala de Arte del Banco de Chile (Hustafano 972, entrepiso), la exposición de las acuarelas Olga Burgos y Paz Astorica. La exposición está abierta al público de 10.30 a 12 y de 16.30 a 21 horas.

## RECITAL DE MARGOT REBEL.

El próximo domingo, a las 10 horas, la joven pianista Margot Rebel, de 14 años de edad, ofrecerá un recital de piano en el Teatro Sur del Hotel Carrera. El producto de este concierto está destinado a una institución benéfica. Margot Rebel es alumna del profesor Nino Coll. En su repertorio se encuentran obras de J. S. Bach, Beethoven, Chopin, Brahms, Prokofiev y otros.

## GRABADOS.

Durante el curso de la presente semana continuará abierta la exposición de grabados de la artista Lucy Lorich, en la Casa Central de la Universidad de Chile. Esta muestra se patrocinó por el Instituto de Extensión de Artes Plásticas de la Universidad.

## JORGE CHAVES EXPONE.

A las 18.30 horas de hoy inaugurará su exposición de dibujos el pintor chileno Jorge Chaves Dalché, en la Sala Prebister del Banco de Chile, San Antonio 337, subterráneo. Se presentarán 35 obras de temas cristianos, marinos y paisajes. La exposición permanecerá abierta toda la semana.

# CHARLAS DE LOS LUNES. — RECUERDOS DE DON ERNESTO BOUQUET

Por N. YANEZ SILVA

Hace días, muchos días, quizá, que ha dejado este mundo quien fue uno de nuestros más brillantes hombres de teatro, en calidad de empresario y de impulsador de nuestra producción chilena, don Ernesto Bouquet, y no es posible que esta pérdida pase inadvertida en mis modestas crónicas, sin dedicarle un recuerdo, al hombre caballero, y que prestaba su concurso y su capital, a empresas de teatro chileno, y al teatro en general, ya que en las salas que él tenía bajo su custodia, como empresario, se realizaron grandes temporadas de teatro extranjero y de teatro chileno.

Le preguntaba, por un día, en su oficina que tenía en el teatro de la Comedia, en años brillantes de esta sala, cómo había empezado su afición a estos negocios de teatro, y él me dijo muy modestamente que había comenzado por amor a la música, y de las carpa, pasó su afición a las salas de espectáculo, ya que él fue empresario de los teatros de Comedia y Santiago, por muchos años, además de la sala que tenía por la hípica, nacida de su profesión de oficial de Caballería. Porque este sportman, fue un brillante oficial de esa arma, elegante, agusto, que sabía llevar con mucho donaire el uniforme y la peluca de Carrera.

A mí me tocó conocer más de cerca a don Ernesto Bouquet, en dos circunstancias, una de ellas, cuando para nuestra escena nacional, cuando debutó allí el conjunto de Bagueña-Buñe, el año 1918, temporada que marcó una especie de jalón en nuestra escena nacional, porque ya aquellos conjuntos chilenos que languidecían en salas de provincia, contaban con salas del centro de Santiago, ganando dinero y dando impulso a nuestro teatro, que era por esos tiempos un teatro que tenía tanto ambiente, tanta alegría, porque en cada estreno, nos juntábamos en el foyer de los teatros, en cada estreno de nuestros compañeros, media docena de autores nuestros, hoy condecorados a carteras, las obras, a "pelar", a barrerlos, que contribuían a dar ambiente y personalidad a nuestra escena.

Bouquet era todo lo contrario de Alfredo Anasido; dos empresarios de tanta popularidad. Anasido era húngaro, sólo se veía en el foyer del Santiago, su teatro, en noches de grandes estrenos, algunos momentos. Daba poco a cara, porque le urgían tantos compromisos, en cambio don Ernesto Bouquet, iba de frente, como decimos los chilenos, y la puerta de su oficina del teatro de la Comedia, por momentos estaba abierta a todos los autores, a todo hombre que le necesitaba, a todo hombre que pudiese aportar su grano de arena a nuestro teatro.

Anasido tuvo grandes éxitos, como los tuvo don Ernesto Bouquet, como esos éxitos de todas las temporadas que vinieron al teatro de la Comedia, que por esos tiempos se le llamaba la catedral de la comedia. La Quilón, Pastora, Lupe, Paquita, Escribano, La Goya, La Argentina, artista rica de expresión y modalidad, danzarina de rango español y al mismo tiempo comediante, con quien yo almorcé algunas veces en el fondo de don Manuel Hurtado Vial, almuerzos inolvidables, en compañía de Bouquet y la esposa de Hurtado, la señora Tomás García Martínez, mi colaborador en el Compañero de don Juan Luis, un telegrama diciéndome que había arrendado los derechos de la tal revista, a don Ernesto Bouquet, que pasó la obra por todo Chile, hasta Punta Arenas. Me rei mucho; Bouquet se había tragado a Tomás ¡y cómo no pues mi hijo — como diría un gauchito de Valparaíso.

Con Alfredo Anasido que conocí muchos años antes que a Bouquet, hablaría no más de diez veces. Con Bouquet lo hacía muy a menudo, porque se daba a sus amigos con franqueza, y en sus charlas me daba la agilidad de sus caballos de raza con la habilidad de sus cómicos. Había la última vez con él hace varios años, frente al Banco de Chile, cuatro trases, que encerraron no menos de veinte años de dulces y melancólicos recuerdos de teatro.

## COMIDA-BAILA.

La señora Carolina Cox Troncoso, ofrecerá el sábado 13 de diciembre próximo en su residencia, una comida-baila a un grupo de sus relaciones sociales.

## COMIDA DE ETIQUETA.

La señorita Valeria Fuentes Campuzano, ofrecerá el próximo sábado 10 del presente, una comida de etiqueta en su residencia, a un grupo de sus relaciones sociales.

## COMIDA DE ETIQUETA.

Bouquet, como en agradecimiento a la Compañía Serrador-Martí, que realizó grandes temporadas en

**Jantzen**

La alegría y dinamismo de los niños se reflejan en el vivo colorido de un diseño codificado: soleras, shorts y trajes de baño Jantzen

El secreto de su textura y su sólida coloración los hacen más personales y estimados

Para los niños, un Jantzen es un elemento indispensable en sus juegos y en la expansión de su tierna vitalidad

**Jantzen** nada mejor.

**VENDO CONTADO REFRIGERADOR "Super Polar"**

612 pies, como nuevo

ARCANGEL 1227

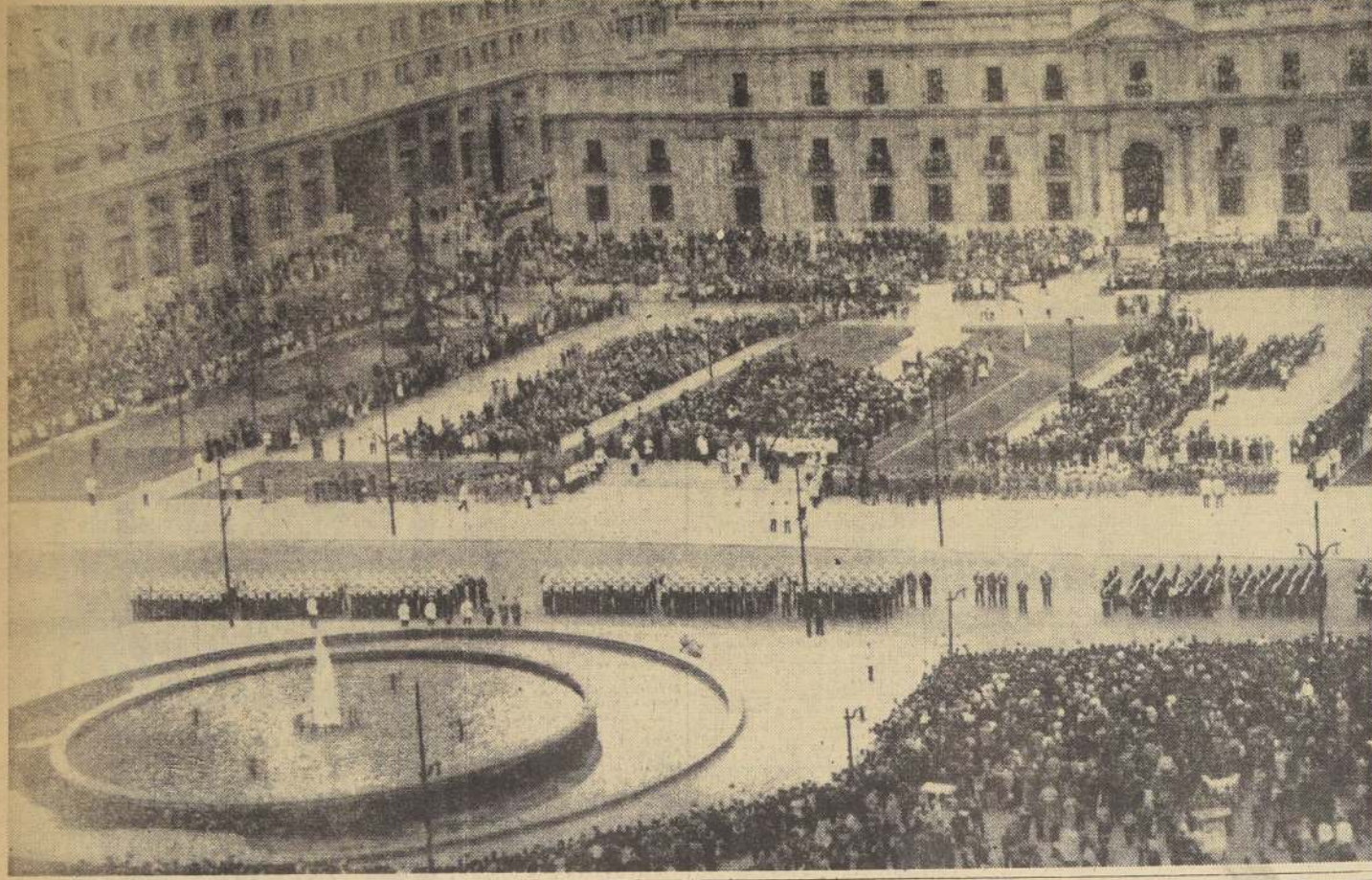
Sensación de caricia experimenta el rostro al recibir diariamente la acción purificadora y detergente del...

**JABON DEL Harem**





# Homenaje nacional a don Arturo Alessandri



ARRIBA.— Esta vista panorámica refleja la magnificencia con que fue rodeada la ceremonia de la inauguración del monumento al ex Presidente de la República, don Arturo Alessandri Palma. En el primer plano se ve al numeroso público que siguió las alternativas del acto, mientras dos batallones de la Escuela Militar están gallardamente formados al lado de la banda instrumental de un plantel militar. En segundo plano, están los invitados oficiales a la ceremonia que presenciaron emocionados la inauguración del monumento al ilustre republicano. Al fondo está el Palacio de los Presidentes de Chile, rodeado de las delegaciones escolares que rindieron homenaje al estado ahora inmortalizado en el bronce de un artista italiano. La escena captó el instante en que habla el Ministro del Interior y Secretario General de Gobierno, señor Fernando Ortúzar Escobar, quien pronunció un discurso a nombre del Gobierno, DERECHA.— El bisnieto del ilustre republicano, Arturo Alessandri Cohn, de siete años de edad, tira el cordel que decoró la fundera de seda que cubra el monumento.



S. E. LLEGA A LA PLAZA.— El Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez, llega a la plaza de la Libertad y pasa revista a la Escuela Militar a los acordes del Himno Nacional. Lo acompañan el Ministro de Defensa Nacional, don Carlos Vial Infante; el Comandante en Jefe del Ejército, general René Vidal Merino, y el Comandante de la Guarnición de Santiago, general Oscar Izurieta Molina. EX PRESIDENTE.— A la izquierda: señora Rosa Markmann de González; el ex Presidente de la República, señor Gabriel González Videla; el Excmo. don Rafael de la Presa. Al término de la ceremonia, el señor González Videla fue largamente aplaudido por la concurrencia.

## Agenda

HOY. Santos. MAÑANA

S. ANDRES  
S. MARTIN DE TOURS

GUIA DE URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA.— Central, San Francisco 83, fono número 00191; Posta No. 2 (Maule, Chillan), 00061; Posta No. 3 (Curauma-Chazabaz), 91011; Posta No. 4 (Irrazabal - Villalón), 00001; Posta Presidencial (Manuel Montt 301), 40071; Posta San Miguel (Gran Avenida 2064), 81454; Posta La Cisterna (Esperanza 1115), fono 30, La Cisterna.

CARABINEROS.— Prefectura General, 00101; Radiopatrullas, 02001; RONDINEROS.— Santiago, 01111; La Cisterna, 166; Ruben, 00003; Junta Normal, 00114; San Miguel, 03018.

BOLETIN DEL TIEMPO  
(Redactado a las 20 horas del día 9 de noviembre de 1958)

El tiempo se presentó bueno en todo el país, con abundante nubosidad, a excepción de algunas localidades en la cordillera central y precipitaciones ligeras en el extremo sur. La Antártida acusó abundante nubosidad.

PRONOSTICO  
Se espera buen tiempo en todo el territorio, con nubosidad local en la costa norte, central y sur.

INFORMACIONES DE SANTIAGO  
Temperatura del día (10):  
Máxima: 22,4 grados C. a las 19 horas 10 minutos. Mínima: 13,4 grados C. a las 6 horas 20 minutos.  
Humedad relativa del aire (10):  
Máxima: 84 por ciento, a las 6 horas 50 minutos. Mínima: 63 por ciento, a las 18 horas 50 minutos.  
Viento: 10:10.— Salda a las 10 horas 37 minutos. Puente a las 10 horas 18 minutos.

## Un nuevo obstáculo debe a un vencer el hombre para emprender el vuelo espacial: la "barrera de la mente"

LONDRES (ANSA).— "El gran obstáculo que deberán superar los pioneros del espacio no es ya más la barrera del sonido o la de la distancia, sino la "barrera de la mente". Esta declaración compendia el tono de los discursos pronunciados en la jornada inaugural de la conferencia organizada en esta capital por la Sociedad Interplanetaria Británica, para celebrar su vigesimoquinto año de vida. El simpósio, del que participan científicos de muchos países, se ha propuesto la tarea de examinar los progresos cumplidos en el campo de la "medicina espacial", y atraer la atención de los estudiosos y del público sobre los problemas más urgentes y graves planteados en esta materia.

La declaración reproducida al principio fue formulada por el presidente de la Sociedad, doctor L. R. Shepherd, quien señaló que los efectos de los viajes espaciales sobre la mente del hombre pueden ser muy numerosos. "Por ejemplo —se preguntó—, ¿durante cuánto tiempo el hombre podrá soportar la falta de gravedad dentro de un cohete, sin resentirse psicológicamente? ¿Y en qué condiciones retornarán aquellos pioneros que visiten Marte, luego de un viaje de ida y vuelta, cuya duración mínima será de tres años?"

Pero el doctor Shepherd se ha mostrado optimista. "Quizá a decirlo —basta que algunos hombres permanezcan en el espacio algunos días o varias semanas, para dar la respuesta a muchos problemas. La disminución de la gravedad se podrá tal vez contrabalancear construyendo vehículos en los que la tripulación será sometida a aceleraciones centrífugas, y para defenderse de las radiaciones externas será, quizás, suficiente un escudo de plomo de apenas cuatro centímetros de espesor".

El discurso más importante fue el del comandante norteamericano de Marina, George W. Hoover, considerado uno de los principales expertos mundiales en esta materia. Su tesis es sencilla: Hoover sostiene que los pioneros del espacio podrán resistir psicológicamente los largos viajes interplanetarios solamente si tienen en torno suyo un ambiente lo más similar posible a aquel en que siempre han vivido. En otras palabras, deberán procurar reducir al mínimo la diferencia entre la vida terrestre y la espacial.

Como obtener esto? El comandante Hoover lo ha explicado: "Deberá reproducirse en el interior de los vehículos espaciales todo lo que contribuya a la felicidad del hombre en su vida cotidiana: rumores, colores, olores, luces y otros elementos. Los viajeros deberán continuar en lo posible, durante su aventura espacial, sus predilectas actividades terrestres, y, en consecuencia, escuchar música, seguir ciertos programas televisivos, leer, si se trata de mujeres, y, en todo caso, no abandonar los "hobbies" y pasatiempos usuales".

Si no se siguen estas precauciones —advirtió el comandante Hoover—, los exploradores "desdichados" correrán el riesgo de "no estar ya en grado de tomar a tiempo las decisiones adecuadas, porque estarán privados de los elementos que constituyen su ambiente terrestre habitual. Y en el espacio, no hay que olvidar, el ambiente externo exige un mayor esfuerzo fisiológico y psicológico, por lo que quien se equivoca no tendrá oportunidad de remediarlo, y pagará con su vida todo error, por mínimo que sea".

## Efemérides de Hoy

10 DE NOVIEMBRE  
660.—El Imperio Japonés.  
942.—El Monasterio de San Bernardo.  
1791.—Pedro Pérez.  
1833.—Carlos el Temerario.  
1893.—Paracelso.  
1893.—Charlote.  
1842.—"El Progreso".

EL IMPERIO JAPONES.— En mucha seguridad se da esta fecha como la de la fundación del Imperio Japonés, el más antiguo y más duradero que jamás hubo en la historia. El fundador fue Jimmu Tenno.— (9 siglos Roma, 11 Buzancio).

EL MONASTERIO DE SAN BERNARDO.— Se fundó el Monasterio de San Bernardo en Los Alpes. Con el correr del tiempo se formó aquí una raza de perros gigantescos que, llevando estado en el lomo un cofre con trago, comida y medicina salían a buscar a los viajeros extraviados entre las nieves. Hace algunos años estos perros dieron en la flor de comerse a los viajeros, por lo cual hubo que matar a varios. Ahora parece que volvieron a perder tan mala costumbre. Este convento fue visitado por Napoleón cuando atravesó Los Alpes para conquistar Italia.

PEDRO PEREZ.— Moría Pedro Pérez, el arquitecto que dirigió las obras de la Catedral de Toledo.

CARLOS EL TEMERARIO.— Na- ce Carlos el Temerario, un príncipe alemán y dueño de talento

que había de sucumbir en la batalla que le tendió inevitablemente el desgraciado Luis XI de Francia. Como caballero y como persona el Temerario valía mucho más que su rival.

PARACELSO.— Meca Teofrasto Bombast de Hohenheim, más conocido como Paracelso. Fue un gran médico y alquimista suizo. Este personaje ha servido de tema inagotable a novelistas que han deformado bastante su figura dándole unos ribetes de magia y misterio.

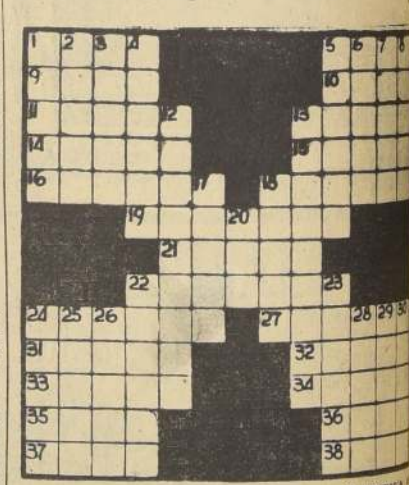
CHARLOTE.— Los españoles, alenados por un gran ejército francés se ven obligados a capitular en Charlote. Cuando comenzó el sitio eran cuatro mil. Cuando sellaron, con todos los honores de la guerra, quedaban tan sólo 1.200 hombres heridos y hambrientos. No se les podía pedir más.

"EL PROGRESO".— Aparece el primer número de "El Progreso", el diario de don Domingo Faustino Sammartino que, si bien le hizo un gran bien al desarrollo de las ideas, contribuyó no poco a corromper la ortografía.

## NOTABLE INVENCIÓN

SE CREE que la más grande invención del hombre, antes de la rueda, fue el clavo, consistente en una espina de árbol incrustada en un trozo de madera, para unir a otro. En la actualidad se fabrican más de mil tipos diferentes de clavos, y la producción anual asciende a millones de toneladas en el mundo.

## Palabras Cruzadas



HORIZONTALES:  
1.—Caja grande de madera.  
5.—Pez, después de...  
9.—Recorrido con la vista sin...  
10.—Género de mamíferos rumiantes de las regiones boreales.  
11.—Arrojado con la mano una cosa.  
13.—Don, regalón.  
14.—De Arabia.  
15.—Diminuta, muy pequeña.  
16.—Fleja, perezosa, desdichada.  
18.—Secar los campos el calor o la...  
19.—Anarquistas.  
21.—Porción de curva (Pl.).  
22.—Persona que confía sus intereses a otra.  
24.—Fruto del cerezo.  
27.—Adorno, ornamento.  
31.—Arbol ananaco, de fruto grande.  
32.—Existió, permaneció en un lugar.  
33.—Mueve una cosa por medio de ruedas.  
34.—C. de la India.  
35.—Maltrato, desaliento.  
36.—Hoja de lata.  
37.—Sin así (Fem.).  
38.—Remover la tierra con el arado.

VERTICALES:  
1.—Arca o piedra destinada para ofrecer el sacrificio.  
2.—Manifestación alegre.  
3.—Una de las hirs Melusina (Indonesias).  
4.—Varia paulatina al O. del Asia meridional.